





PAUL
ceramiche



SOHO

02 soho new living

04 ice & grey

16 almond & sand

28 collezione

PAUL
ceramiche 

SOHO

new living

SoHo è la serie che Paul&Co ha creato ispirandosi allo stile urban chic di una delle zone più interessanti di New York.

SoHo, un tempo quartiere bohémien dove gli artisti abitavano in loft ricavati da locali particolari, è ora un quartiere di boutique di lusso, anche se le sue stradine conservano ancora il fascino originale.

La serie SoHo propone rivestimenti dal sapore essenziale, come le nuance proposte e arricchiti da decori vintage, che interpretano ricordi passati ma di grande attualità.



SoHo ist Paul&Cos neueste Kreation, deren Inspiration vom Urban Chic Stil einer der interessantesten Teile New Yorks kommt.

SoHo, einst unkonventionelles Künstlerviertel mit Loftwohnungen, Ateliers und Gallerien, ist heute ein Stadtteil mit Luxusboutiquen, auch wenn die Straßen noch etwas des ursprünglichen Charmes bewahrt haben.

Die Serie SoHo bietet aufs Wesentliche reduzierte Wandfliesen, deren Nuancen durch Vintage Dekore bereichert werden und so die Erinnerung modern interpretieren.



La série SoHo réalisée par Paul&Co Ceramiche s'inspire du style Urban chic d'un des quartiers les plus intéressants de New York.

Autrefois un quartier bohème où les artistes habitaient dans des lofts obtenus à partir de locaux particuliers, Soho est aujourd'hui un quartier caractérisé par ses boutiques de luxe, même si les ruelles conservent encore leur charme original.

La série SoHo propose des revêtements au design essentiel, à l'image des nuances offertes et enrichies de décors vintage, qui interprètent les souvenirs du passé mais qui sont toujours d'actualité.



Formato

20 x 50 cm
7⁷/₈ x 19¹¹/₁₆ in



Colori

ice
grey
almond
sand



SoHo is Paul&Co's new creation, inspired by the urban chic style of one of the most interesting neighborhoods in New York.

SoHo used to be a bohemian quarter of artists who subsisted in lofts. Now it is a neighborhood of expensive boutiques, but its narrow cobblestone side streets still retain their charm.

The SoHo series are wall tiles with an essential flavor, and it's color palette and vintage decors link past memories to modern life.



При создании серии SoHo источником вдохновения компании Paul&Co Ceramiche стал стиль «городской шик» - «urban chic», характерный для Сохо, одного из самых интересных районов Нью-Йорка. Сохо был кварталом, где обитала богема, художники жили здесь в лофтах - помещениях, переоборудованных под жилье на верхних этажах промышленных зданий. Теперь это район дорогих бутиков, хотя его улочки до сих пор хранят очарование прошлого. Плитка для облицовки стен серии SoHo предлагается в базовой гамме цветов, а штрихи, создаваемые винтажными декоративными элементами, навевают воспоминания, с которыми нельзя расстаться.

SOHO

ice & grey

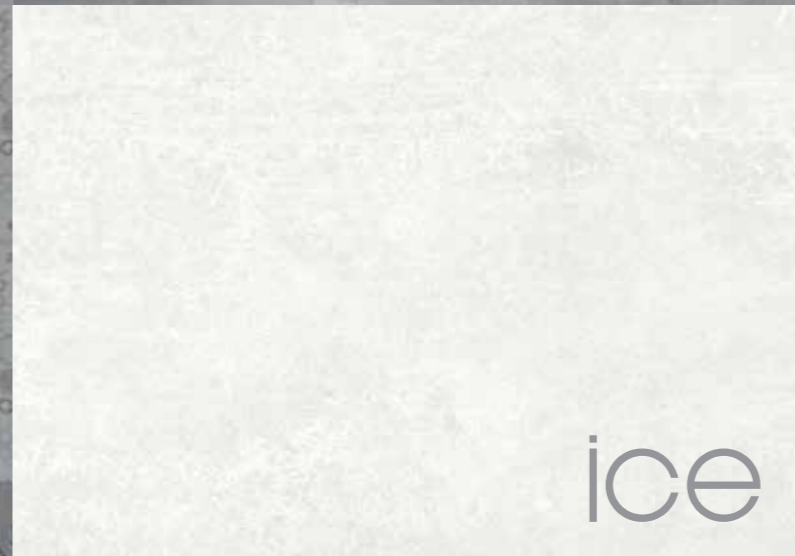
ice & grey sono colori che trasmettono sensazioni di calma, riposo e tranquillità da trasferire alla nostra sfera abitativa con grande eleganza.

ice & grey are elegant colors that bring a feeling of calmness, relax and positiv energy to our personal space.

ice & grey sont des couleurs qui apportent des sensations de calme, de repos et de tranquillité, à reporter dans notre espace d'habitation avec grande élégance.

ice & grey sind elegante Farben, die ein Gefühl von Ruhe, Entspannung und Ausgeglichenheit vermitteln, welches sich positiv auf unser gesamtes Wohlbefinden auswirkt.

Цвета ice & grey создают ощущение покоя и безмятежности, которое легко и естественно заполняет жилое пространство.



SOHO

rivestimento-wall
Soho Ice 20x50 · 7⁷/₈"x19¹/₁₆"
Ins. Chef Ice A+B+C+D 20x50 · 7⁷/₈"x19¹/₁₆"
pavimento-floor
Ego Honey 15,3x100 · 6¹/₃₂"x39³/₈"

chef ice



chef



ice

epoch

rivestimento-wall
Soho Ice 20x50 · 7⁷/₈"x19¹¹/₁₆"
Soho Grey 20x50 · 7⁷/₈"x19¹¹/₁₆"
Ins. Epoch Ice A+B 20x50 · 7⁷/₈"x19¹¹/₁₆"
pavimento-floor
Freestyle Grey RT 60x60 · 23⁵/₈"x23⁵/₈"

epoch



SOHO

rivestimento-wall
Soho Ice 20x50 · 7⁷/₈"x19¹¹/₁₆"
Soho Grey 20x50 · 7⁷/₈"x19¹¹/₁₆"
Soho Brick Grey 20x50 · 7⁷/₈"x19¹¹/₁₆"
pavimento-floor
Workshop Grey RT 60x60 · 23⁵/₈"x23⁵/₈"

brick

grey



brick



SOHO

rivestimento-wall
Soho Ice 20x50 · 7⁷/₈"x19¹¹/₁₆"
Soho Grey 20x50 · 7⁷/₈"x19¹¹/₁₆"
Soho Brick Grey 20x50 · 7⁷/₈"x19¹¹/₁₆"
Matita P.L. Soho Grey 2,5x50 · 63³/₆₄"x19¹¹/₁₆"
pavimento-floor
Madison Grey Hex 30

brick grey

brick



rivestimento-wall
Soho Ice 20x50 - 7⁷/₈"x19¹¹/₁₆"
Ins. Epoch Ice A+B 20x50 - 7⁷/₈"x19¹¹/₁₆"
Matita P.L. Soho Grey 2,5x50 - 6³/₄"x19¹¹/₁₆"

ice

epoch

epoch



SOHO

almond & sand

almond & sand invitano lo spirito a vivere con gioia stimolante in un ambiente caloroso ed avvolgente, trasformato nella casa "nido", tanto amata da chi propende per le tonalità calde.

almond & sand invite the senses to live with stimulating joy in a nice and cozy home, turning it into "nest", so loved by those who tend towards warm colors and shades.

almond & sand invitent l'esprit à vivre avec une joie stimulante dans une ambiance chaleureuse et accueillante, transformée en maison « cocon », tant aimée par les personnes qui penchent pour les tonalités chaudes.

almond & sand laden die Sinne zu einem anregenden, freudigen Leben in herzlicher Umgebung ein. Das Heim wird zum geliebten Nest für den, der warme Farben liebt.

Цвета almond & sand зовут насладиться уютom домашнего гнезда, создаваемым их теплыми тонами.



SOHO

sand
brick

rivestimento-wall
Soho Almond 20x50 · 7⁷/₈"x19¹¹/₁₆"
Soho Sand 20x50 · 7⁷/₈"x19¹¹/₁₆"
Soho Brick Sand 20x50 · 7⁷/₈"x19¹¹/₁₆"
Matita P.L. Soho Sand 2,5x50 · 6³/₆₄"x19¹¹/₁₆"
pavimento-floor
Freestyle White RT 60x60 · 23³/₈"x23³/₈"

brick



SOHO

rivestimento-wall

Soho Almond 20x50 · 7⁷/₈"x19¹¹/₁₆"

Soho Sand 20x50 · 7⁷/₈"x19¹¹/₁₆"

Ins. Epoch Almond A+B 20x50 · 7⁷/₈"x19¹¹/₁₆"

pavimento-floor

Madison Pergamon Hex 30

almond

epoch

epoch



almond

chef

SOHO

rivestimento-wall
 Soho Almond 20x50 · 7⁷/₈"x19¹/₁₆"
 Soho Sand 20x50 · 7⁷/₈"x19¹/₁₆"
 Ins. Chef Almond A+B+C+D 20x50 · 7⁷/₈"x19¹/₁₆"
 pavimento-floor
 Madison Taupe 60x60 · 23⁵/₈"x23⁵/₈"



chef



almond

epoch

SOHO

rivestimento-wall
Ins. Epoch Almond A+B 20x50 - 7 7/8" x 19 11/16"



epoch



SOHO

rivestimento-wall
Soho Brick Sand 20x50 · 7 7/8" x 19 1/16"

sand

brick

brick



SOHO

collezione

grey

ice

sand

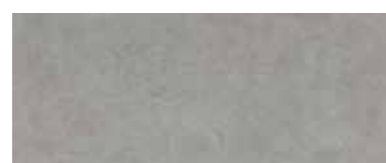
almond



FONDI - PLAIN TILES - FONDS - GRUNDFLIESEN - ФОНОВАЯ ПЛИТКА



PSOR01
Soho Ice
20x50 - 7⁷/₈" x 19¹¹/₁₆"



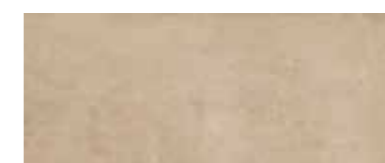
PSOR03
Soho Grey
20x50 - 7⁷/₈" x 19¹¹/₁₆"



PSOR13
Soho Brick Grey
20x50 - 7⁷/₈" x 19¹¹/₁₆"



PSOR02
Soho Almond
20x50 - 7⁷/₈" x 19¹¹/₁₆"



PSOR04
Soho Sand
20x50 - 7⁷/₈" x 19¹¹/₁₆"



PSOR14
Soho Brick Sand
20x50 - 7⁷/₈" x 19¹¹/₁₆"

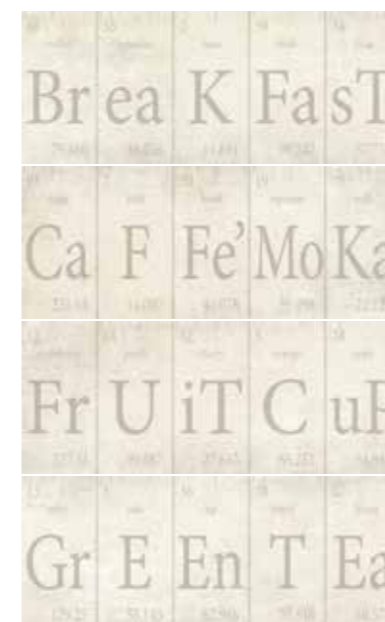
DECORI - DECORS - DÉCORS - DEKORE - ДЕКОРЫ



PSOD10
Ins. Chef Ice A+B+C+D
20x50 - 7⁷/₈" x 19¹¹/₁₆"



PSOD01
Ins. Epoch Ice A+B
20x50 - 7⁷/₈" x 19¹¹/₁₆"



PSOD11
Ins. Chef Almond A+B+C+D
20x50 - 7⁷/₈" x 19¹¹/₁₆"



PSOD02
Ins. Epoch Almond A+B
20x50 - 7⁷/₈" x 19¹¹/₁₆"

PEZZI SPECIALI - TRIMS - PIÈCES SPÉCIALES - SONDERTEILE - СПЕЦИАЛЬНЫЕ ИЗДЕЛИЯ



PSOS01
Matita P.L. Soho Grey
2,5x50 - 6³/₆₄" x 19¹¹/₁₆"



PSOS02
Ang. Est. Matita Soho Grey
1x2,5 - 2⁵/₆₄" x 6³/₆₄"



PSOS03
Matita P.L. Soho Sand
2,5x50 - 6³/₆₄" x 19¹¹/₁₆"



PSOS04
Ang. Est. Matita Soho Sand
1x2,5 - 2⁵/₆₄" x 6³/₆₄"

collezione

PAVIMENTI CONSIGLIATI - RECOMMENDED FLOORS - SOLS RECOMMANDÉS - EMPFOHLENE BODENFLIESEN -



КОМБИНИРОВАННЫЕ ПОЛЫ



AVVERTENZE PER I SIGNORI POSATORI

NOTICE TO TILE FIXERS - AVIS AUX CARRELEURS - HINWEIS FÜR DIE VERLEGUNG

AVVERTENZE: ALL' ATTO DELLA POSA PRELEVARE PIASTRELLE ALTERNATIVAMENTE DA DIVERSE SCATOLE. CONTROLLARE, PRIMA DELLA POSA, TONALITÀ, CALIBRO E SCELTA NON SI ACCETTANO RECLAMI RELATIVI A MATERIALE GIÀ POSATO. DATE LE PARTICOLARI CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO, SI CONSIGLIA LA MESSA IN OPERA DEL MATERIALE CON FUGA MINIMA DI 2 MM.

ATTENTION: UPON SETTING, CHOOSE TILES ALTERNATIVELY FROM DIFFERENT CARTONS. BEFORE TILE SETTING, PLEASE VERIFY SHADE, CALIBER AND CHOICE. CLAIMS REGARDING THESE ITEMS CANNOT BE ACCEPTED AFTER TILE SETTING. CONSIDERING THE PARTICULAR CHARACTERISTICS OF THIS PRODUCT, WE SUGGEST TO LAY THE TILES WITH A MINIMUM 2 MM JOINT.

ATTENTION: LORS DE LA POSE PRÉLEVER LES CARREAUX ALTERNATIVEMENT DE PLUSIEURS CARTONS. AVANT LA POSE PRIÈRE DE CONTRÔLER LA NUANCE, LE CALIBRE ET LE CHOIX. LES RÉCLAMATIONS RELATIVES AU MATÉRIEL DÉJÀ POSÉ NE POURRONT PAS ÊTRE ACCEPTÉES. COMPTE TENU DES PARTICULIÈRES CARACTÉRISTIQUES DE CE PRODUIT, IL EST PRÉFÉRABLE DE LE POSER AVEC JOINT MINIMUM DE 2 MM.

WICHTIGER HINWEIS: BEIM VERLEGEN EMPFEHLEN WIR DIE FLIESEN AUS VERSCHIEDENEN KARTONS ZU VERWENDEN, SOWIE FARBE, KALIBER UND WAHL ZU KONTROLLIEREN. BEANSTANDUNGEN NACH VERLEGUNG KÖNNEN NICHT BERÜCKSICHTIGT WERDEN. AUF GRUND DER BESONDERE STRUKTUR DES MATERIALS, WIRD EMPFOHLEN DIE PLATTEN MIT MINDESTENS 2 MM FUGE ZU VERLEGEN.

AVVERTENZE PER LA POSA DEL MOSAICO

PER OTTENERE IL MIGLIOR RISULTATO DI POSA SI PREGA DI OSSERVARE ATTENTAMENTE LE SEGUENTI AVVERTENZE:

1. DOPO AVER APPLICATO IL FOGLIO ALLA PARETE ED ATTESO IL TEMPO NECESSARIO AFFINCHÉ LA COLLA ABBA FATTO PRESA, RIMUOVERE LA PELLICOLA TRASPARENTE POSTA SULLA PARTE ANTERIORE DEL FOGLIO (SULLA FACCIA BELLA DEL FOGLIO).
2. PRIMA DI PROCEDERE ALLA STUCCATURA : RIMUOVERE EVENTUALI RESIDUI DI COLLA LASCIATI DALLA PELLICOLA TRASPARENTE CON ALCOOL PER EVITARE CHE LO STUCCO VI SI ATTACCHI. QUESTA OPERAZIONE DEVE ESSERE FATTA CON MAGGIORE ATTENZIONE SULLE TESSERINE LUCIDE.
3. SUBITO DOPO AVER STUCCATO PROCEDERE SUBITO ALLA PULIZIA DELLE TESSERINE CON DECORAZIONI A RILIEVO AFFINCHÉ NON RIMANGANO DEI RESIDUI DI STUCCO CHE SECCANDOSI SAREBBERO DIFFICILMENTE REMOVIBILI.
4. DURANTE L'ULTIMA FASE DI PULIZIA DELLE SUPERFICI ED ANCHE PER LA PULIZIA QUOTIDIANA SI RACCOMANDA DI USARE PANNI MORBIDI E DI EVITARE NEL MODO PIU' ASSOLUTO L'USO DI SOSTANZE ACIDE O ABRASIVE . LA POSA IN OPERA DEVE ESSERE ESEGUITA CON PARTICOLARE CURA PULENDO CON ATTENZIONE I RESIDUI IN ECCESSO QUANDO SONO ANCORA FRESCHI CON ACQUA ABBONDANTE. NON ATTENENDOSI A QUESTE NORME PAUL&CO DECLINA OGNI RESPONSABILITÀ IN CASO DI CONTESTAZIONI.

WARNINGS FOR THE INSTALLATION OF MOSAIC

PLEASE FOLLOW THESE WARNINGS CAREFULLY TO GET THE BEST INSTALLATION RESULT:

1. AFTER APPLYING THE SHEET ON THE WALL AND HAVING WAITED THE TIME NEEDED FOR THE ADHESIVE TO SET, REMOVE THE TRANSPARENT FILM ON THE SHEET FRONT PART (ON THE UPPER SHEET FACE).
2. BEFORE GROUTING: REMOVE POSSIBLE ADHESIVE RESIDUES LEFT BY THE TRANSPARENT FILM WITH ALCOHOL TO PREVENT THE GROUT FROM STICKING ON THEM. THIS OPERATION MUST BE MADE WITH GREATER CARE ON THE GLOSSY TESSERAE.
3. IMMEDIATELY AFTER GROUTING CLEAN THE TESSERAE WITH RELIEF DECORATIONS SO THAT NO GROUT RESIDUE IS LEFT; ONCE HARDENED, GROUT RESIDUES CAN BE HARDLY REMOVED.
4. DURING THE LAST CLEANING OF THE SURFACES AND ALSO FOR THE DAILY CLEANING IT IS RECOMMENDED TO USE SOFT CLOTHS AND TO ABSOLUTELY AVOID ACID OR ABRASIVE SUBSTANCES. THE INSTALLATION ON THE SPOT MUST BE VERY ACCURATE, CLEANING THE EXCESS RESIDUES CAREFULLY WHILE STILL FRESH WITH PLENTY OF WATER. PAUL&CO DECLINES ANY AND ALL LIABILITY FOR DAMAGE OR DEFECTS CAUSED BY FAILURE TO OBSERVE THESE CLEANING INSTRUCTIONS.

CONSEILS POUR LA POSE DU MOSAIQUE

POUR OBTENIR UN BON RESULTAT DE POSE NOUS VOUS PRIONS D'OBSERVER ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS SUIVANTES:

1. APRES AVOIR APPLIQUE LA FEUILLE AU MUR ET ATTENDU LE TEMPS NÉCESSAIRE AFIN QUE LA COLLE AIT PRISE, ENLEVER LA PÉLICULE TRANSPARENTE QUI EST SUR LA PARTIE ANTÉRIEURE DE LA FEUILLE (SUR LA BELLE FACE DE LA FEUILLE).
2. AVANT DE PROCEDER AUX JOINTS ENLEVER TOUT RÉSIDU DE COLLE LAISSÉ PAR LA PÉLICULE TRANSPARENTE AVEC DE L'ALCOOL POUR EVITER QUE LE JOINT SE FIXE. CETTE OPÉRATION DOIT ÊTRE EFFECTUÉE AVEC PLUS D'ATTENTION SUR LES TESSELLES BRILLANTES.
3. APRES AVOIR JOINTE PROCÉDER IMMÉDIATEMENT AU NETTOYAGE DES TESSELLES AVEC DÉCORATION EN RELIEF AFIN D'ÉVITER QUE LE RÉSIDU DE JOINT SÈCHE CAR APRÈS TRÈS DIFFICILE A RETIRER.
4. LORS DE LA PHASE FINALE DE NETTOYAGE DES SURFACES ET POUR LE NETTOYAGE QUOTIDIEN IL EST CONSEILLÉ D'UTILISER UN CHIFFON DOUX ET ABSOLUMENT DÉCONSEILLÉ D'UTILISER DES SUBSTANCES ACIDES OU ABRASIVES. LA POSE DES MATÉRIAUX DOIT FAIRE L'OBJET D'UN SOIN PARTICULIER EN ÉLIMINANT SOIGNEUSEMENT LES RÉSIDUS ENCORE FRAIS À GRANDE EAU. LE NON RESPECT DE CES PRESCRIPTIONS DÉGAGE PAUL&CO DE TOUTE RESPONSABILITE EN CAS DE CONTESTATION.

HINWEISE FUER DIE VERLEGUNG MOSAICS

UM BEI DER VERLEGUNG DAS BESTE ERGEBNIS ZU ERHALTEN, MÖCHTEN WIR SIE BITTEN FOLGENDE HINWEISE AUFMERKSAM ZU BEACHTEN :

1. NACH DER AUFTRAGUNG DES BLATTES AUF DER WAND, SOWIE NACH ABLAUF DER NOTWENDIGEN ZEIT BIS DER KLEBER FEST GEWORDEN IST, ENTFERNEN SIE DIE DURCHSICHTIGE FOLIE AUF DER VORDERSEITE DES BLATTES (AUF DER SCHÖNEN SEITE DES BLATTES).
2. BEACHTEN SIE FOLGENDES VOR DER STUCKATUR: ENTFERNEN SIE EVENTUELLE KLEBERRESTE VON DER FOLIE MIT ALKOHOL, UM ZU VERMEIDEN, DASS DER STUCK DARAN HAFTEN BLEIBT. BEI DEN GLÄNZENDEN MOSAIKSTEINCHEN SOLLTEN SIE BESONDERS VORSICHTIG SEIN.
3. PUTZEN SIE DIE MOSAIKSTEINCHEN MIT RELIEFDEKORATION SOFORT NACH DER STUCKATUR, DAMIT KEINE STUCKRESTE BLEIBEN, DENN WENN DER STUCK ANTROCKNET KANN ER SCHWER WIEDER ENTFERNEN WERDEN.
4. WÄHREND DER LETZTEN REINIGUNGSPHASE DER OBERFLÄCHEN UND FÜR DIE TÄGLICHE REINIGUNG IST DER EINSATZ VON WEICHEN LAPPEN EMPFOHLEN. SCHEUERMITTEL UND SÄUREN SIND ABSOLUT ZU VERMEIDEN. BEIM VERLEGEN IST GRÖSSTE SORGFALT GEBOTEN, RÜCKSTÄNDE MÜSSEN IM NOCH FRISCHEN ZUSTAND MIT VIEL WASSER ENTFERNT WERDEN. WERDEN DIESE HINWEISE NICHT BEACHTET, HAFTET DIE FIRMA PAUL&CO NICHT IM FALLE EINER REKLAMATION.

AVVERTENZE PER LA POSA DEI DECORI

DECORI CON VETRO E GRANIGLIE: LE DECORAZIONI MEDIANTE L'APPLICAZIONE ARTIGIANALE DEI VETRI E DELLE GRANIGLIE VETROSE SULLE PIASTRELLE CERAMICHE POSSONO PRESENTARE DELLE IRREGOLARITÀ NELLA DISTRIBUZIONE DI DETTE GRANIGLIE, QUESTO NON PREGIUDICA L'EFFETTO ESTETICO DEL PRODOTTO MA ANZI NE ESALTA LE CARATTERISTICHE. ALTRA PARTICOLARITÀ DI QUESTA APPLICAZIONE È L'EFFETTO CRAQUELÉ.

DECORI CON ORO,PLATINO, METALLI: I DECORI REALIZZATI UTILIZZANDO ORO PURO E/O PLATINO E/O METALLI APPOSITAMENTE ADATTATI ALL'USO CERAMICO CHE VENGONO FISSATI CON COLLAUDATE TECNICHE ARTIGIANALI POSSONO PRESENTARE PICCOLE IMPERFEZIONI CHE SONO UNA CARATTERISTICA TIPICA DI QUESTA LAVORAZIONE.

DECORI CON LUSTRO: L'APPLICAZIONE DI PREGIATI LUSTRI DONANO ALLA PIASTRELLA DIVERSI TONI DI COLORE DANDO AL PRODOTTO ACCENTUATI RIFLESSI MADREPERLACEI ED UNA MAGGIORE INCISMITÀ NEI COLORI.

DECORI A MANO: SI PRECISA CHE LE IRREGOLARITÀ DI DISEGNO E DI STESURA DEL COLORE E LA DIVERSITÀ TRA PIASTRELLAEPIASTRELLANEIDECORATIAMANO, NONSONODACONSIDERARSIDIFETTI, MAANZI CONTRADDISTINGUONO IL PRODOTTO ESEGUITO COMPLETAMENTE CON TECNICHE MANUALI.

AVVERTENZE DI POSA E PULIZIA DEI DECORI SOPRADESCRITTI: DURANTE L'ULTIMA FASE DI PULIZIA DELLE SUPERFICI ED ANCHE PER LA PULIZIA QUOTIDIANA SI RACCOMANDA DI USARE PANNI MORBIDI E DI EVITARE NEL MODO PIU' ASSOLUTO L'USO DI SOSTANZE ACIDE O ABRASIVE . LA POSA IN OPERA DEVE ESSERE ESEGUITA CON PARTICOLARE CURA PULENDO CON ATTENZIONE I RESIDUI IN ECCESSO QUANDO SONO ANCORA FRESCHI CON ACQUA ABBONDANTE. NON ATTENENDOSI A QUESTE NORME PAUL&CO DECLINA OGNI RESPONSABILITÀ IN CASO DI CONTESTAZIONI.

WARNINGS FOR THE INSTALLATION OF DECORS

DECORATIONS WITH GLASS AND GRITS: DECORATIONS MADE BY HAND APPLICATION OF GLASS AND GLASSY GRITS ON CERAMIC TILES CAN SHOW DISTRIBUTION IRREGULARITIES, THOUGH THEY SHOULD BE CONSIDERED BY NO MEANS A DEFECT, RATHER A FEATURE ENHANCING THE PRODUCT. ANOTHER FEATURE OF THIS APPLICATION IS THE CRAQUELÉ EFFECT.

DECORATIONS WITH GOLD, PLATINUM, METALS: DECORATIONS MADE USING PURE GOLD AND/OR PLATINUM AND/OR METALS SUITABLY ADAPTED TO THE CERAMIC USE AND BONDED WITH TESTED HANDICRAFT TECHNIQUES CAN SHOW MINOR FAULTS THAT ARE TYPICAL OF SUCH PROCESS.

DECORATIONS WITH LUSTRE: THANKS TO THE APPLICATION OF PRECIOUS LUSTRES, THE TILE GETS DIFFERENT COLOUR SHADES, WITH BRIGHT MOTHER-OF-PEARL REFLEXES AND STRONGER COLOURS.

HAND DECORATIONS: PLEASE NOTE THAT PATTERN AND COLOUR APPLICATION IRREGULARITIES AND DIFFERENCES BETWEEN TILES IN HAND-DECORATED PRODUCTS ARE NOT TO BE CONSIDERED FAULTS, RATHER THEY FEATURE THE PRODUCT OBTAINED THROUGH TOTALLY MANUAL TECHNIQUES.

INSTALLATION AND CLEANING RECOMMENDATIONS OF THE ABOVE -MENTIONNED DECORATED TILES: DURING THE LAST CLEANING OF THE SURFACES AND ALSO FOR THE DAILY CLEANING IT IS RECOMMENDED TO USE SOFT CLOTHS AND TO ABSOLUTELY AVOID ACID OR ABRASIVE SUBSTANCES. THE INSTALLATION ON THE SPOT MUST BE VERY ACCURATE, CLEANING THE EXCESS RESIDUES CAREFULLY WHILE STILL FRESH WITH PLENTY OF WATER. PAUL&CO DECLINES ANY AND ALL LIABILITY FOR DAMAGE OR DEFECTS CAUSED BY FAILURE TO OBSERVE THESE CLEANING INSTRUCTIONS.

RECOMMANDATIONS POUR LA POSE DES DECORS

DÉCORS AVEC DU VERRE ET DES GRENAILLES: LES DÉCORATIONS AVEC APPLICATION ARTISANALE DE VERRE ET DE GRENAILLES EN VERRE SUR CARRELAGES CÉRAMIQUES PEUVENT PRÉSENTER DES IRRÉGULARITÉS DE DISTRIBUTION DES GRENAILLES, MAIS CECI NE NUIT AUCUNEMENT AU RENDU ESTHÉTIQUE DU PRODUIT, AU CONTRAIRE, CELA EN EXALTE ENCORE D'AVANTAGE L'EFFET PRODUIT. UNE AUTRE SPÉCIFICITÉ DE CE TYPE D'APPLICATION EST SON EFFET CRAQUELÉ.

DÉCORS AVEC OR, PLATINE, MÉTAUX ET LUSTRE: LES DÉCORATIONS RÉALISÉES AVEC DE L'OR PUR ET/OU DU PLATINE ET/OU DES MÉTAUX SPÉCIALEMENT UTILISÉS POUR LA CÉRAMIQUE ET FIXÉS SELON DES TECHNIQUES ARTISANALES BIEN CONNUES PEUVENT PRÉSENTER DE PETITES IMPERFECTIONS QUI SONT DES CARACTÉRISTIQUES PROPRES À CE TYPE D'OUVRAGE.

DÉCORS AVEC DU LUSTRE: L'APPLICATION DE LUSTRES DE TRÈS GRANDE QUALITÉ DONNE AU CARRELAGE PLUSIEURS TONALITÉS DE COULEUR QUI CONFÈRENT AU PRODUIT DES REFLETS NACRÉS ACCENTUÉS ET DES COULEURS PLUS PRONONCÉES.

DÉCORS RÉALISÉS À LA MAIN: L'IRRÉGULARITÉ DU DESSIN ET DE L'APPLICATION DE COULEURS ET LES DIFFÉRENCES VISIBLES ENTRE DEUX CARREAUX DÉCORÉS À LA MAIN NE DOIVENT PAS ÊTRE CONSIDÉRÉS COMME DES DÉFAUTS, MAIS COMME LES SIGNES DISTINCTIFS DES OUVRAGES ENTièrement RÉALISÉS SELON DES TECHNIQUES MANUELLES.

RECOMMANDATIONS POUR LA POSE ET LE NETTOYAGE DES DECORS MENTIONES CI-DESSUS: LORS DE LA PHASE FINALE DE NETTOYAGE DES SURFACES ET POUR LE NETTOYAGE QUOTIDIEN IL EST CONSEILLÉ D'UTILISER UN CHIFFON DOUX ET ABSOLUMENT DÉCONSEILLÉ D'UTILISER DES SUBSTANCES ACIDES OU ABRASIVES. LA POSE DES MATÉRIAUX DOIT FAIRE L'OBJET D'UN SOIN PARTICULIER EN ÉLIMINANT SOIGNEUSEMENT LES RÉSIDUS ENCORE FRAIS À GRANDE EAU. LE NON RESPECT DE CES PRESCRIPTIONS DÉGAGE PAUL&CO DE TOUTE RESPONSABILITE EN CAS DE CONTESTATION.

HINWEISE ZUR VERLEGUNG DER DEKORE

DEKORE MIT GLAS- UND FESTTEILCHEN: DIE DEKORIERUNG DURCH DIE HANDWERKLICHE AUFTRAGUNG VON GLAS- UND GLASARTIGEN FESTTEILCHEN AUF DIE KERAMISCHEN FLIESEN IST, WAS DIE VERTEILUNG DIESER TEILCHEN AUF DER OBERFLÄCHE ANBELANGT UNREGELMÄSSIG, DIES VERSCHLECHTERT ABER NICHT DIE OPTISCHE WIRKUNG DES PRODUKTS SONDERN BRINGT DESSEN EIGENSCHAFTEN NOCH BESSER ZUM AUSDRUCK. EINE WEITERE BESONDERHEIT DIESER APPLIKATION IST DER CRAQUELÉ-EFFEKT.

DEKORE MIT GOLD, PLATIN, METALLEN: DAS MIT ECHTEM FÜR DEN EINSATZ AUF KERAMISCHEM SCHERBEN ZUBEREITETE GOLD BZW. PLATIN BZW. METALL WIRD MIT BEWÄHRTEN HANDWERKLICHEN TECHNISCHEN VORGÄNGEN AUFGETRAGEN, SO DASS EVENTUELLE MANGELHAFTIGKEITEN ALS TYPISCHE EIGENSCHAFTEN DIESER BEARBEITUNG ZU VERSTEHEN SIND.

DEKORE MIT GLITTER: DIE APPLIKATION VON KOSTBAREM GLITTER VERLEIHT DER FLESE VERSCHIEDENE FARBTÖNE MIT PERLMUTIGEM SCHIMMER UND EINER VERSTÄRKUNG DER FARBEN.

HANDGEFERTIGTE DEKORE: UNREGELMÄSSIGE DESIGNSTRUKTUREN UND FARBAPPLIKATIONEN SOWIE DIE UNTERSCHIEDLICHKEIT DER EINZELNEN VON HAND DEKORierten FLIESEN SIND KEIN FABRIKATIONSFEHLER, SONDERN EINE SCHÄTZENSWERTE BESONDERHEIT, DIE ALLE VOLLSTÄNDIG MANUELL HERGESTELLTEN PRODUKTE KENNZEICHNEN.

HINWEISE ZUR REINIGUNG UND VERLEGUNG DER OBGENENANTEN DEKORE: WÄHREND DER LETZTEN REINIGUNGSPHASE DER OBERFLÄCHEN UND FÜR DIE TÄGLICHE REINIGUNG IST DER EINSATZ VON WEICHEN LAPPEN EMPFOHLEN. SCHEUERMITTEL UND SÄUREN SIND ABSOLUT ZU VERMEIDEN. BEIM VERLEGEN IST GRÖSSTE SORGFALT GEBOTEN, RÜCKSTÄNDE MÜSSEN IM NOCH FRISCHEN ZUSTAND MIT VIEL WASSER ENTFERNT WERDEN. WERDEN DIESE HINWEISE NICHT BEACHTET, HAFTET DIE FIRMA PAUL&CO NICHT IM FALLE EINER REKLAMATION.

RIVESTIMENTI IN BICOTTURA - N = cm 20x50 - 7⁷/₈"x19¹¹/₁₆" - SPESSORE mm 8

DOUBLE FIRING WALL TILES - THICKNESS mm 8
CARREAUX DE MUR EN BICUISSON - EPAISSEUR mm 8
ZWEIBRAND WANDFLIESEN - STÄRKE mm 8

CARATTERISTICHE TECNICHE - TECHNICAL FEATURES - CARACTERISTIQUES TECHNIQUES - TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN			
	PRESCRIZIONE STANDARD REQUIREMENTS PRESCRIPTIONS ANFORDERUNGEN	RISULTATI TESTS TEST RESULTS RESULTATS DES ESSAIS PRÜFERGEBNIS	TEST SECONDO ACCORDING TO STANDARD ESSAIS SELON NORME TESTS NACH
	* - LUNGHEZZA E LARGHEZZA: DEVIAZIONE AMMISSIBILE, IN %, DELLA DIMENSIONE MEDIA DI OGNI PIASTRELLA DALLA DIM. DI FABBRICAZIONE - LENGTH AND WIDTH: ADMITTED DEVIATION, IN %, OF THE AVERAGE SIZE OF EACH TILE FROM THE PRODUCTION DIMENSIONS - LONGUEUR ET LARGEUR: MARGE DE TOLÉRANCE, EN %, ENTRE LA DIMENSION MOYENNE DE CHAQUE CARREAU ET LA DIM. DE FABRICATION - LÄNGE UND BREITE: ZULÄSSIGE ABWEICHUNG DES DURCHSCHNITTMABES JEDER FLIESE VOM HERSTELLMAB IN PROZENTEN	±0,50%	CONFORME - ACCORDING TO CONFORME - ERFÜLLT ISO 10545-2
	* - LUNGHEZZA E LARGHEZZA: DEVIAZIONE AMMISSIBILE, IN %, DELLA DIMENSIONE MEDIA DI OGNI PIASTRELLA DALLA MEDIA DEI 10 CAMPIONI - LENGTH AND WIDTH: ADMITTED DEVIATION, IN %, OF THE AVERAGE SIZE OF EACH TILE FROM THE AVERAGE OF 10 SAMPLE PIECES - LONGUEUR ET LARGEUR: MARGE DE TOLÉRANCE, EN %, ENTRE LA DIMENSION MOYENNE DE CHAQUE CARREAU ET LA MOYENNE DE 10 ÉCHANTILLONS - LÄNGE UND BREITE: ZULÄSSIGE ABWEICHUNG DES DURCHSCHNITTMABES JEDER FLIESE VOM DURCHSCHNITTMABES DER 10 MUSTER IN PROZENTEN	±0,3%	CONFORME - ACCORDING TO CONFORME - ERFÜLLT ISO 10545-2
	- SPESSORE: DEVIAZIONE DELLO SPESSORE MEDIO DI OGNI PIASTRELLA DALLE DIMENSIONI DI FABBRICAZIONE IN % - THICKNESS: AVERAGE THICKNESS TOLERANCE, IN % VERSUS PRODUCTION DIMENSION - EPAISSEUR: ÉCART DE L'ÉPAISSEUR MOYENNE POUR CHAQUE CARREAU PAR RAPPORT AUX DIMENSIONS DE FABRICATION EN % - DICKE: ABWEICHUNG DER VOM HERSTELLER ANGEGBENEN STÄRKE IN %	±10%	CONFORME - ACCORDING TO CONFORME - ERFÜLLT ISO 10545-2
	- RETTILINEITÀ IN % - STRAIGHTNESS IN % - RECTITUDE DES ARETES EN % - GERADLINIGKEIT IN %	±0,3%	CONFORME - ACCORDING TO CONFORME - ERFÜLLT ISO 10545-2
	- ORTOGONALITÀ IN % - RECTANGULARITY IN % - ANGULARITÉ EN % - RECHTWINKELIGKEIT IN %	±0,5%	CONFORME - ACCORDING TO CONFORME - ERFÜLLT ISO 10545-2
	- PLANARITÀ - FLATNESS - PLANÉITÉ - EBENFLÄCHIGKEIT - CURVATURA DEL CENTRO - CENTRE CURVATURE - COURBURE CENTRALE - CURVATURA DELLO SPINGOLO - EDGE CURVATURE - COURBURE LATÉRALE - SVERGOLAMENTO - WARPAGE - VOILE	+0,5% -0,3% +0,5% -0,3% +0,5% -0,5%	CONFORME - ACCORDING TO CONFORME - ERFÜLLT ISO 10545-2
	- ASSORBIMENTO D'ACQUA IN % - % WATER ABSORPTION - ABSORPTION D'EAU EN % - WASSERAUFNAHME IN %	> 10%	CONFORME - ACCORDING TO CONFORME - ERFÜLLT ISO 10545-3
	- SFORZO DI ROTTURA IN N - BREAKING STRENGTH IN N - EFFORT DE RUPTURE EN N - BRUCHLAST IN N - RESISTENZA ALLA FLESSIONE IN N/mm² - N/mm² FLEXURAL STRENGTH TEST - RÉSISTANCE A LA FLEXION EN N/mm² - BIEGEFESTIGKEIT IN N/mm²	sp. ≥ 7,5mm 600min sp. < 7,5mm 200min sp. < 7,5mm 12min sp. ≥ 7,5mm 15min	CONFORME - ACCORDING TO CONFORME - ERFÜLLT ISO 10545-4 RESISTE - RESIST RÉSISTE - WIDERSTEHT ISO 10545-4
	- RESISTENZA AGLI SBALZI TERMICI - THERMAL SHOCKS RESISTANT - RÉSISTANCE AU CHOC THERMIQUES - WIDERSTANDSFÄHIGKEIT TEMPERATURSCHWANKUNGEN	METODO DI PROVA DISPONIBILE TEST METHOD AVAILABLE MÉTHODE D'ESSAI DISPONIBILE VERFÜGBARE PRÜFMETHODE	RESISTE - RESIST RÉSISTE - WIDERSTEHT ISO 10545-9
	- RESISTENZA AL CAVILLO - CRAZING RESISTANCE - RÉSISTANCE AU TRESSAILLAGE - WIDERSTAND GEGEN HAARRISSE	RICHIESTA - REQUIRED REQUISE - GEFORDET	CONFORME - ACCORDING TO CONFORME - ERFÜLLT ISO 10545-11
	- COEFFICIENTE DI DILATAZIONE TERMICA LINEARE - COEFFICIENT OF THERMAL LINEAR EXPANSION - COEFFICIENT DE DILATATION TERMIQUE LINEAIRE - LINEARER WÄRMEAUDEHNUNGSKOEFFIZIENT	METODO DI PROVA DISPONIBILE TEST METHOD AVAILABLE MÉTHODE D'ESSAI DISPONIBILE VERFÜGBARE PRÜFMETHODE	α = 6,5x10 ⁻⁶ °C ⁻¹ ISO 10545-8
	- RESISTENZA ALLE MACCHIE / RESISTANCE TO STAINING - RÉSISTANCE AUX TACHES / FLECKENABWEISEND	CL. 3 min	CONFORME - ACCORDING TO CONFORME - ERFÜLLT ISO 10545-14
	- RESISTENZA A BASSE CONCENTRAZIONI DI ACIDI E ALCALI - RESISTANCE TO LOW CONCENTRATIONS OF ACIDS AND ALKALIS - RÉSISTANCE A BASSES CONCENTRATIONS D'ACIDES ET ALCALIS - WIDERSTAND GEGEN NIEDRIGE KONZENTRATIONEN VON SÄUREN	METODO DI PROVA DISPONIBILE TEST METHOD AVAILABLE MÉTHODE D'ESSAI DISPONIBILE VERFÜGBARE PRÜFMETHODE	A / B ISO 10545-13
	- RESISTENZA AI PRODOTTI CHIMICI DI USO DOMESTICO E AGLI ADDITIVI PER PISCINA - RESISTANCE TO DOMESTIC CHEMICAL PRODUCTS AND ADDITIVES FOR SWIMMING POOL - RÉSISTANT AUX PRODUITS CHIMIQUES À USAGE DOMESTIQUE ET AUX ADDITIFS PUOR PISCINE - WIDERSTAND GEGEN HAUSHALTSCHWEMMIGKEITEN UND SCHWIMMBADZUSATZSTOFFEN	GB min	CONFORME - ACCORDING TO CONFORME - ERFÜLLT ISO 10545-13
	- RESISTENZA AL GELO - FROST RESISTANCE - RÉSISTANCE AU GEL - FROSTSICHERHEIT		NON RESISTE NOT RESISTANT NE RESISTE PAS NICHT WIDERSTANDSFÄHIG ISO 10545-12

N.B.: I risultati dei test si riferiscono alla sola prima scelta e non sono riferibili ai pezzi speciali. / The test results refer only to first class items and they do not regard the trim pieces. / Les résultats des tests ne se rapportent qu'aux articles des premier choix et ne concernent pas les pièces spéciales. / Die Testergebnisse beziehen sich nur auf die erste Wahl und sind nicht auf Spezialteile übertragbar.

	PZ x BOX	MQ x BOX	KG x BOX	BOX x PAL	MQ x PAL	KG x PAL
Soho 20x50 - 7 ⁷ / ₈ "x19 ¹¹ / ₁₆ "	14	1,40	18,86	48,00	67,20	925
Soho Brick 20x50 - 7 ⁷ / ₈ "x19 ¹¹ / ₁₆ "	14	1,40	18,86	48,00	67,20	925
Inserto Chef 20x50 - 7 ⁷ / ₈ "x19 ¹¹ / ₁₆ "	4	0,40	5,60	-	-	-
Inserto Epoch 20x50 - 7 ⁷ / ₈ "x19 ¹¹ / ₁₆ "	4	0,40	5,60	-	-	-
Matita 2,5x50 - 6 ³ / ₆₄ "x19 ¹¹ / ₁₆ "	8	-	2,00	-	-	-
Ang. Est. Matita 1x2,5 - 2 ⁵ / ₆₄ "x6 ³ / ₆₄ "	1	-	0,10	-	-	-

CONDIZIONI GENERALI DI VENDITA - GENERAL CONDITIONS OF SALE

1) **ACCETTAZIONE. DA PARTE DELL'ACQUIRENTE DELLE CONDIZIONI GENERALI DI VENDITA DEL VENDITORE.** Queste Condizioni Generali di Vendita saranno valide per ogni contratto della PAUL & CO Ceramiche ("Seller") per la vendita di merci o articoli ("Products") a qualsiasi persona che ha acquistato o concordato di acquistare prodotti dal Venditore ("Acquirente"), a meno che il Venditore abbia diversamente convenuto per iscritto. Al momento in cui inoltra un ordine dei Prodotti, l'Acquirente accetta queste Condizioni Generali di Vendita. Qualsiasi altra termine o condizione che possa essere predisposto in qualsiasi momento dall'Acquirente, sotto forma di ordine dell'Acquirente o in altro modo (sia in forma orale, dattiloscritta, scritta o stampata) sarà nullo e non valido e non avrà nessun effetto anche se non verrà sollevata un'esplicita obiezione allo stesso da parte del Venditore.

2) **ACCETTAZIONE E CONFERMA DELL'ORDINE.** Tutti gli ordini dell'Acquirente, ottenuti tramite un agente del Venditore o altrimenti, sono sottoposti all'approvazione del Venditore e possono essere accettati o modificati dal Venditore, in tutto o in parte. L'accettazione del Venditore di parte dell'ordine non costituisce accettazione di altra parte dell'ordine. Nessun ordine dell'Acquirente sarà vincolante per il Venditore, a meno che non sia accettato dal Venditore, presso la sede Commerciale del Venditore a Rubiera (RE) - Italy, sul modulo di Conferma d'Ordine del Venditore, fornito da un funzionario o impiegato del Venditore presso la sede centrale del Venditore, debitamente autorizzato firmare per conto del Venditore, e in forma scritta in tale Conferma d'Ordine. Qualsiasi termine, condizione o disposizione riportata nella Conferma d'Ordine del Venditore, al quale non viene sollevata obiezione da parte dell'Acquirente entro dieci giorni dalla data della Conferma, si considera definitivamente accettato dall'Acquirente. La Conferma d'Ordine del Venditore sarà vincolante per quanto riguarda i Prodotti e la quantità vendute od ordinate. Qualsiasi ordine dell'Acquirente sarà vincolante per l'Acquirente a meno che lo si riga a quando non verrà rifiutato per iscritto dal Venditore e non può essere annullato, ritirato o modificato dall'Acquirente, tuttavia, nel caso di parziale accettazione da parte del Venditore, l'Acquirente non sarà più vincolato rispetto alle parti dell' ordine non accettate dal Venditore.

3) **PREZZI**

A meno che il Venditore non si sia accordato diversamente l'Acquirente pagherà al Venditore i Prodotti ai prezzi in vigore al momento della spedizione e tutti i prezzi quotati o fatturati dal Venditore sono per consegna franco fabbrica, con esclusione delle spese di trasporto e spese di imballaggio. Qualsiasi aumento, riduzione o modifica dei prezzi del Venditore, che si verifichi, dovrà essere aumentati, dopo l'accettazione da parte del Venditore dell'ordine dell'Acquirente, per riflettere eventuali aumenti dei materiali, della manodopera o altri costi del Venditore. Il Venditore notificherà all'Acquirente tale aumento di prezzo entro trenta giorni dalla data di tale aumento.

4) **SCONTI ED ABBUONI**

Salvo quanto esplicitamente riportato nella Conferma d'Ordine dal Venditore o quanto altrimenti concordato dal Venditore per iscritto, l'Acquirente non sarà autorizzato a ricevere alcuno sconto, abbuono, riduzione, concesso, tagli o commisione di alcun tipo, direttamente o indirettamente. Nessun agente del Venditore è autorizzato ad emettere o concedere tali sconti, abbuoni, riduzioni, conguagli o commisioni per conto del Venditore. Qualsiasi sconto concesso dall'Acquirente per il pagamento anticipato di qualsiasi fattura verrà concesso solamente se l'intero importo specificato nella fattura sarà ricevuto dal Venditore alla data di scadenza della fattura o prima di tale data.

5) **TEMPI DI CONSEGNA**

Qualsiasi data di consegna specificata dal Venditore verrà considerata approssimativa. In nessun caso il termine di consegna dei Prodotti potrà essere considerato decisivo. Il Venditore si riserva il cancello, interamente o in parte, oppure di sospendere o ritardare, interamente o, in parte, qualsiasi ordine per i seguenti motivi: (i) ordine di quantità eccezionale rispetto alla quantità normale, (ii) esigenze di produzione del Venditore o programmi di consegna, (iii) carenze da parte dei fornitori del Venditore nella consegna dei materiali, (iv) blocco del lavoro o altri problemi di manodopera, (V) qualsiasi altro evento al di fuori del controllo del Venditore. In conseguenza delle condizioni od eventi sopra specificati, le date di consegna saranno prorogate per un periodo di tempo pari al tempo aggiuntivo richiesto dal Venditore per effettuare la consegna. Il Venditore si riserva anche il diritto di cessare la produzione di particolari Prodotti o linee di Prodotti, oppure di sostituire altri Prodotti o linee, secondo la produzione e la domanda di mercato. L'Acquirente rinuncia a qualsiasi ed ogni rivendicazione per ritardi nella consegna dei Prodotti o mancata spedizione, derivanti dall'Acquirente, da parte del Venditore, dei suoi dritti in base a queste Condizioni Generali di Vendita, compreso, senza alcuna limitazione, pretese per danni diretti, indiretti, accidentali, consequenziali o altri danni o compensazioni, ed il diritto di terminare o annullare il Contratto, in tutto o in parte.

6) **RISCHIO DELLA PERDITA**

Indipendentemente da qualsiasi altra condizione di vendita (CIF, FOB o altro) che possa venire indicata, ed indipendentemente dal fatto che le spese di trasporto o di spedizione vengano pagate dal Venditore: (i) tutti i rischi della perdita o danni ai Prodotti passeranno all'Acquirente al momento della consegna dei Prodotti da parte del Venditore ad un vettore; (ii) qualsiasi accordo di spedizione preso dal Venditore con i vettori o gli agenti spedizionieri, su richiesta dell'Acquirente, sarà fatto unicamente per conto dell'Acquirente ed il venditore non sarà ritenuto responsabile per i rischi di perdita o danni ai Prodotti; (iii) l'Acquirente accetterà l'incarico di provvedere a tutti gli effetti; (iv) l'Acquirente sarà responsabile dello scarico e della consegna dei Prodotti a destinazione e (V) qualsiasi rivendicazione per perdite o danni sarà fatta dall'Acquirente solo nei confronti dei vettore.

7) **CONDIZIONI DI PAGAMENTO**

L'Acquirente effettuerà il pagamento presso la Sede Commerciale del venditore a Rubiera (RE) - Italy, secondo quanto stabilito nel contratto. Il pagamento sarà effettuato dall'Acquirente indipendentemente da qualsiasi rivendicazione, ivi compresa, senza limitazione, qualsiasi rivendicazione per qualsiasi difetto occulto, carenza o irregolarità dei Prodotti. Salvo quanto altrimenti concordato specificatamente dal Venditore per iscritto, il pagamento da parte dell' Acquirente è dovuto al ricevimento della fattura del Venditore, a meno di un'ingiustificata richiesta di rimborso, entro il termine di pagamento stabilito nel Contratto. Se il Venditore ritiene in buona fede che l'Acquirente non possa effettuare i pagamenti dovuti in base al Contratto, il venditore può, a sua sola discrezione, annullare il Contratto, interamente o in parte, fermo restando che l'Acquirente è tenuto a pagare i Prodotti già spediti.

8) **GARANZIE: VARIAZIONI DI COLORE, TONALITÀ O SFUMATURE**

a) SALVO QUANTO ESPRESSEMENTE GARANTITO PER ISCRITTO, IL VENDITORE NON CONCEDE NESSUNA GARANZIA, ESPRESSA O IMPLICITA, RISPETTO AI PRODOTTI, IVI COMPRESA, SENZA LIMITAZIONE, QUALSIASI GARANZIA DI COMMERCIALIZIABILITÀ O ADEGUATEZZA AD UNO SPCO PARTICOLARE. Inoltre qualsiasi garanzia scritta fatta dal venditore all'Acquirente relativamente a qualsiasi prodotto non vale per i prodotti in seconda o terza scelta, merce suata o merce in "stock". L'Acquirente assume la piena e completa responsabilità per verificare se i Prodotti sono conformi a quelli originali o sono adatti all'uso o che vuole fare l'Acquirente. Qualsiasi sconto concesso dall'Acquirente non concesso dal Venditore, relativamente ai Prodotti o al loro uso. In nessun caso il Venditore potrà dare, o si considererà avere dato, alcuna garanzia, espressa o implicita, relativamente alla corrispondenza o all'uniformità o a qualsiasi altro aspetto di colore, tonalità o sfumatura dei Prodotti, oppure relativamente alla conformità dei Prodotti al colore, alla sfumatura o alla tonalità di un qualsiasi campione. L'Acquirente riconosce che le variazioni di colore, sfumatura o tonalità sono caratteristiche dei Prodotti e sono ad essi intrinseche ed inevitabili, e che i campioni dei Prodotti sono solo approssimativi dei prodotti e che hanno solo lo scopo di fornire all'Acquirente un'idea generale dei Prodotti. c) In particolare, e senza limitazioni, in nessun caso il Venditore concede o si ritiene abbia concesso alcuna garanzia, espressa o tacita, in relazione a dichiarazioni, descrizioni o illustrazioni contenute in qualsiasi opuscolo o in documentazione, oppure per avere fornito campioni di tali Prodotti.

9) **RECLAMI**

a) Qualsiasi reclamo per violazione delle garanzie o altri reclami di qualsiasi tipo da parte dell'Acquirente, ivi compresa, senza limitazioni, reclami per difetti palesi od occulti dei Prodotti, deve essere spedito e deve essere fatto per iscritto per lettera raccomandata battito sulla busta al Venditore, e deve essere verificato se i Prodotti sono conformi a quelli originali o sono adatti all'uso o che vuole fare l'Acquirente, in ogni caso, non oltre otto giorni dalla data di ricevimento dei prodotti relativamente ai quali viene fatta la denuncia. La mancata presentazione del reclamo nella maniera sopra indicata oppure entro tale termine costituirà un'accettazione irrevocabile dei Prodotti ed un'ammissione da parte dell'Acquirente che i Prodotti sono completamente rispondenti ai termini, le condizioni e le specificazioni del contratto, in nessun caso l'Acquirente potrà presentare reclami per Prodotti che sono già stati accettati o applicati. b) Nel caso di inadempimento da parte del Venditore, il Venditore può, a sua scelta, (i) sostituire i i Prodotti interessati, oppure (ii) annullare o terminare il Contratto, in tutto o in parte, senza obbligo di sostituzione della merce. L'Acquirente rinuncia a qualsiasi altra rivendicazione o diritto che potrebbe avere altrimenti in connessione con tale inadempimento, ivi compreso, senza limitazioni, rivendicazioni o diritti per danni diretti, indiretti, accidentali, consequenziali, punitivi o altre compensazioni e i diritto di terminare od annullare il Contratto, in tutto o in parte. c) L'Acquirente non può accettare solo una parte dei Prodotti consegnati. L'accettazione di una qualsiasi parte dei Prodotti costituirà accettazione di tutti i Prodotti, indipendentemente dal fatto che i Prodotti siano parte di una spedizione o di più spedizioni. d) I Prodotti non possono essere restituiti dall'Acquirente senza una preventiva autorizzazione scritta da parte del Venditore. Tutte le restituzioni saranno soggette a verifica al loro arrivo nel punto specificato in tale autorizzazione scritta.

10) **RSERVATO DOMINIO SULLA MERCE**

Fino a quando il Venditore non avrà ottenuto il pagamento completo della merce da parte dell'Acquirente e qualsiasi altro importo dovuto dall'Acquirente al Venditore, il Venditore mantiene il diritto di proprietà su i Prodotti, secondo quanto disposto dall'articolo 1523 del Codice Civile Italiano.

11) **SPESA DI RECUPERO DEI CREDITI**

Nel caso in cui il Venditore intraprenda procedure per incassare qualsiasi importo dall'Acquirente, oppure per fare valere qualsiasi diritto sulla busta del Contratto, incluso il riservato dominio, l'Acquirente dovrà rimborsare al Venditore tutte le spese, comprese ed onorari del giudizio.

12) **DIRITTI DI PROPRIETÀ**

Tutti i diritti relativi su modelli, disegni, nomi commerciali, marchi di fabbrica e copyright utilizzati per o in connessione con i Prodotti sono di proprietà esclusiva del Venditore e sono protetti da leggi sui brevetti, marchi di fabbrica e copyright. Qualsiasi rivendicazione dell'Acquirente si impegna a non utilizzare e/o riprodurre oppure fare in modo che qualcuno utilizzi e/o riproduca, sia direttamente o indirettamente modelli, disegni, nomi e marchi copyright.

13) **TERMINI DI CONTRATTO**

Il Venditore avrà il diritto di annullare o terminare il contratto, interamente o in parte, come segue: (i) entro centoventi giorni dalla data della Conferma d'Ordine del Venditore, a discrezione del Venditore, oppure (ii) in qualsiasi momento, nel caso in cui il Venditore incontri difficoltà nell'ottenere forniture regolari o sufficienti di materiali. L'Acquirente rinuncia a qualsiasi ed ogni rivendicazione o diritto che potrebbe avere, ivi compresi, senza limitazione, ogni e qualsiasi rivendicazione o diritto a danni diretti, indiretti, accidentali, consequenziali, punitivi o altre compensazioni, derivanti dall'annullamento o termine, in tutto o in parte, del contratto o di qualsiasi altro contratto tra Venditore ed Acquirente, oppure di altre clausole delle Condizioni Generali di Vendita.

14) **LEGGE APPLICABILE**

Il contratto sarà governato ed interpretato secondo la legge della Repubblica Italiana.

15) **GIURISDIZIONE**

Tutte le controversie derivanti da o in connessione con il Contratto o i Prodotti saranno decise a Modena.

16) **MODIFICHE.**

Il contratto non può essere oralmente cambiato, modificato, emendato in tutto o in parte. Qualsiasi modifica, emendamento, cambiamento o cancellazione, per essere valida, devono essere apporati per iscritto, e firmati da un funzionario o impiegato del Venditore nella Sede Commerciale del Venditore a Rubiera (RE) - Italy, debitamente autorizzato a firmare per conto del Venditore.

1) **BUYER'S ACCEPTANCE OF SELLER'S GENERAL CONDITIONS OF SALE.** These General Conditions of Sale shaft apply to every Contract of PAUL & CO Ceramich ("Seller") for the sale of goods or articles ("Merchandise") to as person who has purchased or agreed to purchase Merchandise from Seller (the "Buyer"), unless Seller otherwise specifically agrees in writing By placing any order for Merchandise, the Buyer agrees to these General Conditions of Sale. Any other terms of conditions which may at any time be indicated by the Buyer's order from or otherwise (whether oral, typed, written or printed) shall be gult and void and of no effect even if not expressly objected to by Seller.

2) **ACCEPTANCE AND CONFIRMATION OF ORDER**

All orders of the Buyer, whether taken by any agent of Seller at showover otherwise, are subject to Seller's approval and may be accepted or modified by Seller, in whole or in part. A partial acceptance by Seller of any such order shall not constitute an acceptance by Seller of all terms and conditions of the order unless accepted by Seller at Seller's office in Rubiera (RE) - Italy on sellers form of Order Confirmation, signed by its officer or employee of Seller at Seller's head office duly authorized to sign on behalf of Seller, and then only as and to the extent set forth in such Order Confirmation. Any term, condition or provision set forth in Seller's Other Confirmation which is not objected to by the Buyer in writing within ten days after the date thereof will constitute an agreement to have been accepted by the Buyer. Seller's Order Confirmation shall be controlling regarding the Merchandise and quantities sold or required to be sold by the Buyer. Every order of the Buyer will be binding on the Buyer unless and until it is rejected in writing by Seller, and may not be cancelled withdrawn or modified by the Buyer; however, in the event of a partial acceptance by Seller, the Buyer will no longer be bound with respect to the parts of the order not accepted by Seller.

3) **PRICES**

Unless otherwise specifically agreed by Seller in writing, the Buyer will pay the prices of Seller for the Merchandise in effect at the time of shipment and all prices quoted or invoiced by Seller are for delivery ex factory, excluding transportation and shipping charges, taxes, fees and customs duties. Seller's prices may, at Seller's option, be increased, after Seller's acceptance of the Buyer's order, to reflect any increases in Seller's materials, labor or other costs. Seller will notify the Buyer of any such price increase within thirty days from the date of such increase.

4) **DISCOUNTS AND ALLOWANCES**

Except as expressly provided in Seller's Order Confirmation or otherwise agreed by Seller in writing, the Buyer will not be entitled to any discount, allowance, rebate, settlement or commission, unless approved by Seller in writing. Seller is authorized to issue or agree to any such discount, allowance, rebate, settlement or commission on behalf of Seller. Any discount granted by Seller for prepayment of any invoice will be allowed only if the full amount specified in the invoice is received by Seller on or before the due date of the invoice.

5) **TIME OF DELIVERY**

Any delivery dates specified by Seller will deemed to be estimates only. In no event is the time of delivery of the Merchandise of the essence. Seller reserves the right to cancel, in whole or in part, or to suspend or delay, in whole or in part, any orders due to (i) the unusually large size of an order (ii) exigencies of Seller's production or delivery schedule (iii) shortages of, or failures of Seller's suppliers to deliver, or delays of Seller's suppliers in delivering materials, (iv) work stoppages or other labor troubles, (V) acts of God or (V) any event in the nature of force majeure or beyond Seller's control. Delivery dates will be extended by Seller in the event of any additional time required by Seller to make delivery as a result of any such condition or event or any change in the Contract. Seller also reserves the right to discontinue particular Merchandise or lines of Merchandise, or to substitute other Merchandise or lines, in response to production and market requirements and demands. The Buyer waives any and all claims and rights which the Buyer might otherwise have arising out of or in connection with or relating to any delay in delivery of the Merchandise for any reason whatsoever or any failure of Seller to deliver by reason of the exercise by Seller of any of its rights pursuant to these General Conditions of Sale, including, without limitation, any and all claims for or rights to direct, indirect, incidental, consequential or other damages or compensation, and any and all rights to terminate or cancel the Contract, in whole or in part.

6) **RISK OF LOSS**

Respective of any C.I.F., F.O.B. or other terms of sale which may be specified, and irrespective of whether the transportation or shipping charges are paid by Seller: (i) all risk of loss or damage to the Merchandise shall pass to the Buyer upon delivery of the Merchandise by Seller to a carrier; (ii) any shipping arrangements made by Seller with carriers or forwarding agents at the Buyer's request shall be made solely on the Buyer's behalf and at the Buyer's sole cost and risk; (iii) any agent appointed for such shipment shall be solely the Buyer's agent for all purposes; (IV) the Buyer shall be responsible for all the unloading and receipt of the Merchandise at its destination; and (V) any claim for loss or damage shall be made by the Buyer solely against the carrier.

7) **TERMS OF PAYMENT**

(a) Payment shall be made by Seller, at a rate equal to the percent above the face rate of the invoice, at the time of delivery of the Merchandise. Unless otherwise specifically agreed by Seller in writing, payment by the Buyer is due upon receipt of Seller's invoice in the currency stated in the invoice. Acceptance by Seller of any check, draft, promissory note or other instrument will not constitute payment until Seller has collected the full amount in cash. In the event of any delay in payment, Seller shall have the right to suspend deliveries and to require immediate payment of all or any part of any and all sums owed by the Buyer, or guarantees or security for such payment satisfactory to Seller, irrespective of any credit terms previously agreed to, and (ii) terminate the Contract (as well as any and all other contracts with the Buyer), in whole or in part, and hold the Buyer liable for damages. In the event Seller does not receive any payment by the due date the Buyer shall pay to Seller interest on the unpaid amount, from the due date to the date of payment in full, as determined by Seller, at a rate equal to the percent above the face rate of the invoice, until such time as the full amount is received. If the Buyer fails to pay to Seller interest as provided for herein, the Buyer shall be deemed to have accepted and agreed to the highest rate permitted by law, whichever is less. Seller's right to such interest shall be in addition to, and not in lieu of, all other rights and remedies arising by reason of such nonpayment. Any payment received by Seller may be applied to any outstanding balance owed by the Buyer as Seller, in its sole discretion may determine, any instructions of the Buyer to the contrary notwithstanding. (b) Respective of any payment or credit terms specified or agreed by Seller. Seller may, in its sole discretion, at any time and from time to time, require prepayment in cash before shipment of any or all the Merchandise, or require payment in advance of any or all amounts due to or become due under the Contract. If Seller believes in good faith that the Buyer's ability to make the payments required by the Contract is or may become impaired, Seller may, in its sole discretion, cancel or terminate the Contract, in whole or in part, the Buyer remaining liable to pay for any Merchandise al ready shipped.

8) **WARRANTIES: COLOR, TONE AND SHADE VARIATIONS**

(a) EXCEPT FOR SUCH EXPRESS WRITTEN WARRANTIES AS MAY BE MADE BY SELLER TO THE BUYER, SELLER MAKES NO WARRANTY OR REPRESENTATION, EXPRESS OR IMPLIED, WITH RESPECT TO THE MERCHANDISE, INCLUDING, WITHOUT LIMITATION, ANY WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR ANY PARTICULAR PURPOSE. Moreover, any written warranty or representation, express or implied, by Seller in relation to the Merchandise and does not apply to any other Merchandise, including, without limitation, second or third quality Merchandise, bulk Merchandise or occasional stock. (b) The Buyer takes full and complete responsibility for ascertaining whether the Merchandise meets the requirements of s it suitable for the Buyer's intended use, regardless of any suggestion or direction given by Seller with respect to the Merchandise or the use thereof. Under no circumstances does Seller make, or shall Seller be deemed to have made, any warranty or representation, express or implied, of any aspect of the Merchandise or of any other aspect of the color, tone or shade of the Merchandise, or with respect to the conformity of the Merchandise to the color, tone or shade of any sample. The Buyer acknowledges that variations in color, tone and shade are characteristics of the Merchandise and are inherent and unavoidable, and that Seller's samples are only approximations of the Merchandise and are only intended to give the Buyer a general idea of the Merchandise.

(c) In no event shall Seller be held liable under no circumstances does Seller make, or shall Seller be deemed to have made, any warranty or representation, express or implied, by reason of any statement, description or illustration in any brochure or other literature or by reason of having furnished a sample of any Merchandise.

9) **CLAIMS**

(a) Any breach of warranty or other claim by the Buyer of any and every kind, including, without limitation, claims for defects known or unknown, must be specific and must be made in a writing dispatched to seller, by registered air mail, to Seller's office in Rubiera (RE), Italy, return receipt requested, prior to the installation, use or application of the Merchandise and, in any event, not later than eight days from the date of receipt of the Merchandise with respect to which the claim is made. Failure to make any claim in such manner or within such time shall constitute an irrevocable acceptance of the Merchandise and an admission by the Buyer that the Merchandise fully complies with all the terms, conditions and specifications of the Contract. In no event may any claim be made by the Buyer for Merchandise which has already been installed, used or applied.

(b) In the event of any breach of any warranty or any other obligation of Seller, Seller may, at its election, either (i) replace the Merchandise affected or (ii) cancel or terminate the Contract, in whole or in part, without any obligation to replace any Merchandise. The Buyer releases, waives and agrees to defend and hold Seller harmless from and against all claims and rights which the Buyer might otherwise have arising out of or in connection with or relating to any and all such breaches, including, without limitation, any and all claims for or rights to direct, indirect, incidental, consequential, punitive or other compensation or damages, and any and all rights to terminate or cancel the Contract, in whole or in part. (c) The Buyer may not accept only a part of the Merchandise delivered. Acceptance of any part of the Merchandise shall constitute acceptance of all of the Merchandise, whether or not the Merchandise is all tendered in one shipment.

(d) No Merchandise will be returned by the Buyer without the prior written authorization of Seller. All returns shall be subject to verification on arrival at the location specified, in such written authorization, for the return of the Merchandise. 10) **TITLE TO AND SECURITY INTEREST IN MERCHANDISE** Until Seller collect in full all amounts required to be paid by the Buyer for the Merchandise, as well as any and all other amounts owed by the Buyer to Seller, Seller retains title to the Merchandise, in accordance with article 1523 of the Italian Civil Code, and Seller shall have a security interest in the Merchandise, under the Uniform Commercial Code as in effect in the United States, to secure the payment of all such amounts. By placing an order with Seller, the Buyer appoints Seller as its attorney-in-fact to sign any and all financing statements with respect to such security interest which Seller may deem necessary or desirable, or to file such financing statements without signature of the Buyer to the extent permitted by law. The Buyer shall, at the request of Seller, execute any and all financing statements and other documents which the Seller may request to perfect or evidence such title and such security interest.

11) **COSTS OF COLLECTION**

In the event Seller institutes proceedings to collect any amount owed by the Buyer, or to enforce any right under the Contract, including any amount of any security interest granted to Seller, the Buyer shall reimburse Seller for all costs incurred in such legal proceedings, including reasonable attorneys' fees.

12) **PROPRIETARY RIGHTS**

All rights in patents, trademarks and copyrights of Seller used on or in connection with the Merchandise are proprietary and shall remain the exclusive property of Seller, and the Buyer shall have no right or interest therein or with respect thereto. The Buyer shall not reproduce or simulate, or cause or allow anyone to reproduce or simulate, either directly or indirectly, any such design, trade name, trademark or copyright.

13) **TERMINATION OF THE CONTRACT**

Seller shall have the right to cancel or terminate the Contract, in whole or in part, (i) within one hundred twenty days from the date of Seller's Order Confirmation, in Seller's sole discretion, or (ii) at any time, in the event Seller experiences difficulties in obtaining regular or sufficient suplies of for or rights to direct, indirect, incidental, consequential, punitive or other damages or compensation, arising out of or in connection with or relating to any cancellation or termination, in whole or in part, pursuant to this or any other paragraph of these General Conditions of Sale, of the Contract or any other contract between Seller and the Buyer.

14) **APPLICABLE LAW**

The contract shall be governed by and construed in accordance with the law of the Republic of Italy, without giving effect to conflict of laws provisions, except that the rights of Seller pursuant to its security interest in the Merchandise shall be governed by and construed in accordance with the Uniform Commercial Code as in effect in United States.

15) **JURISDICTION**

Any dispute deriving from or connected with the contract or the products shall be finally resolved in Modena.

16) **MODIFICATIONS**

The Contract cannot be orally changed, modified, amended or discharged, in whole or in part. Any change, modification, amendment or discharge, to effective, must be in writing, signed by officer or employee of Seller at Seller's head office in Rubiera (RE) - Italy, duly authorized to sign on behalf of Seller.

CONDITIONS GENERALES DE VENTE - ALLGEMEINE VERKAUFSBEDINGUNGEN

1) **ACCEPTATION DE L'ACQUÉREUR DES CONDITIONS GÉNÉRALES DE VENTE DU VENDEUR.** Ces Conditions Générales de Vente seront valables pour tout contrat de PAUL & CO Ceramich (« Vendeur ») pour la vente de marchandises ou articles (« Produits ») à toute personne qui a acheté ou concorde d'acheter des produits du Vendeur (« Acquéreur »), à moins que le Vendeur n'ait différemment convenu par écrit. Au moment où la commande des Produits est transmise, l'Acquéreur accepte ces Conditions Générales de Vente. Tout autre terme ou condition qui sera prédisposée à tout moment par l'Acquéreur, que ce soit sous forme de commande de l'Acquéreur ou d'une autre manière (soit en forme orale, dactylographiée, écrite ou imprimée) sera nulle et non valable et n'aura aucun effet, même si le Vendeur ne soulève aucune objection à l'Acquéreur.

2) **ACCEPTATION ET CONFIRMATION DE LA COMMANDE**

Toutes les commandes de l'Acquéreur obtenues par moyen d'un agent du Vendeur ou d'une autre manière sont soumises à l'approbation du Vendeur et peuvent être acceptées ou modifiées par le Vendeur totalement ou en partie. L'acceptation du Vendeur d'une partie de l'ordre ne constitue pas l'acceptation du reste de la commande. Aucune commande de l'Acquéreur ne sera contraignante pour le Vendeur, à moins que celle-ci ne soit acceptée par le Vendeur au sein du Siège Commercial du Vendeur à Rubiera (RE) - Italie, sur le module de Confirmation de la Commande du Vendeur, signé par un fonctionnaire ou employé du Vendeur au sein du siège central du Vendeur, dûment autorisé à signer pour le compte du Vendeur et selon les limites établies dans la susdite Confirmation de la Commande. Tout terme, condition ou disposition rapportée dans la Confirmation de la Commande du Vendeur ne présentant aucune objection par écrite de l'Acquéreur entre dix jours de la date de Confirmation, se considère définitivement acceptée par l'Acquéreur. La confirmation de la Commande du Vendeur sera contraignante pour ce qui concerne les Produits et la quantité vendue ou commandée. Toute commande de l'Acquéreur sera contraignante à moins que et jusqu'à ce qu'elle ne soit pas réjetée par écrit par le Vendeur avant son annulation retirée ou modifiée par l'Acquéreur. Toutefois, dans le cas d'acceptation partielle du Vendeur, l'Acquéreur ne sera plus conditionné par les parties de la commande qui ne sont pas acceptées par le Vendeur.

3) **PRIX**

A moins que le Vendeur n'ait pris des accords différents, l'Acquéreur payera au Vendeur les Produits selon les prix en vigueur lors de l'expédition et tous les prix cotés ou facturés par le Vendeur devront être en livraison franco ou, à l'exclusion des frais de transport et de livraison, des taxes, des charges et des droits de douane. À la discrétion du Vendeur, les prix peuvent être augmentés suite à l'acceptation du Vendeur de l'ordre de l'Acquéreur afin de refléter d'éventuelles augmentations des matériaux, de la main d'œuvre et d'autres coûts du Vendeur. Le Vendeur notifiera à l'Acquéreur cette augmentation de prix d'ici trente jours la date de cette augmentation.

4) **RÉDUCTION ET REMISE**

Sauf ce qui est explicitement rapporté dans la Confirmation de la Commande du Vendeur ou ce qui a été concorde par écrit par le Vendeur, l'Acquéreur ne sera pas autorisé à avoir de réduction, de remise, de diminution, d'ajustement ou de commission d'aucun genre, directes ou indirectement. Aucun agent du Vendeur n'est autorisé à émettre ou à permettre de telles réductions, remises, diminutions, ajustements ou commissions pour le compte du Vendeur. Toute réduction permise par le Vendeur pour le paiement anticipé de tout genre de facture sera permise seulement si le montant total spécifié dans la facture sera reçu par le Vendeur à la date d'échéance de la facture ou avant cette date.

5) **TEMPS DE LIVRAISON**

Toute date de livraison spécifiée par le Vendeur sera considérée approximative. En aucun cas le terme de livraison des Produits ne pourra être considéré décisif. Le Vendeur se réserve d'annuler totalement ou en partie, de suspendre ou de retarder totalement ou en partie toute commande pour les raisons suivantes : (i) commande de quantité exceptionnelle par rapport à la quantité normale, (ii) exigences de production du Vendeur ou programmes de livraison, (iii) les fournisseurs du Vendeur ne respectent par la livraison des matériaux, (iv) arrêt du travail ou autres problèmes de main-d'œuvre ; (V) raisons de force majeures ou (V) tout autre événement hors du contrôle du Vendeur. En conséquence des conditions ou des événements suscités, les dates de livraison seront prorogées pour une période de temps équivalente au temps en plus requis par le Vendeur afin d'effectuer la livraison. Le Vendeur se réserve aussi le droit de cesser la production de Produits ou lignes de Produits particuliers ou de substituer d'autres Produits ou lignes en fonction de la production et de la demande du marché. L'Acquéreur renonce à tout genre et à toute revendication pour les retards dans la livraison des Produits ou pour le non envoir dérivant de l'exercice du Vendeur de ses droit en fonction de ces Conditions Générales de Vente, y compris, sans aucune limitation, les prétentions pour les dommages directs, indirects, accidentels, conséquents ou d'autres dommages ou compensations et le droit de terminer ou annuler le Contract partiellement ou totalement.

6) **RISQUE DE PERTE**

Indépendamment de toute autre condition de vente (CAF, FOB ou autre) qui puisse être indiquée et indépendamment du fait que les frais de transport ou de livraison soient payés par le Vendeur : (i) tous les risques de perte ou de dommage aux Produits passeront à l'Acquéreur lors de la livraison des Produits par le Vendeur à un autre vecteur ; (ii) tout genre d'accord de livraison pris par le Vendeur avec les vecteurs ou directement, par le Vendeur, n'aura pas effet sur la responsabilité du Vendeur en respectant par la livraison des Produits et à tous les effets ; (iii) l'Acquéreur sera responsable de la sortie et de la livraison des Produits à destination et (V) toute revendication pour perte ou dommage sera effectuée par l'Acquéreur seulement envers le vecteur.

7) **CONDITIONS DE PAIEMENT**

L'Acquéreur effectuera le paiement au sein du Siège Commercial du vendeur, à Rubiera (RE), Italie, selon ce qui a été établi dans le contrat. Le paiement sera effectué par l'Acquéreur indépendamment de toute revendication, y compris, sans limitation, toute revendication pour tout défaut caché, pour manque ou irrégularité des Produits. Sauf ce qui a été préalablement concorde par le Vendeur par écrit, le paiement sera effectué par l'Acquéreur, dans un délai de dix jours, à compter de la date de réception des Produits. L'acceptation du Vendeur de tout chèque, traite, billet à ordre ou autre méthode ne constituera pas le paiement jusqu'à ce que le Vendeur n'aura pas encaissé tout le montant en argent comptant. Dans le cas de tout genre de retard dans le paiement, le Vendeur aura le droit de suspendre les livraisons et pourra, à son choix : (i) demander le paiement immédiat de la totalité od d'une partie du montant que l'Acquéreur doit payer ou prétendre des garanties pour ledit paiement qui résultent satisfaisantes pour le Vendeur, indépendamment de la production et de la demande du marché. L'Acquéreur renonce à tout genre et à toute revendication pour les retards dans la livraison des Produits ou pour le non envoi dérivant de l'exercice du Vendeur de ses droits en fonction de ces Conditions Générales de Vente, y compris, sans aucune limitation, les prétentions pour les dommages directs, indirects, accidentels, conséquents ou d'autres dommages ou compensations et le droit de terminer ou annuler le Contrat dans sa totalité ou en partie pourvu que l'Acquéreur paie les Produits qui ont déjà été envoyés.

8) **GARANZIE : VARIAZIONI DE COULEUR, TON OU NUANCES**

a) SAUF CE QUI EST EXPRESSEMENT GARANTI PAR ÉCRIT, LE VENDEUR NE CONCEDE AUCUNE GARANTIE, EXPRESSE OU IMPLICITE, PAR RAPPORT AUX PRODUITS, Y COMPRIS, SANS LIMITATION, TOUTE GARANTIE DE COMMERCIALIZABILITÉ OU D'APTITUDE POUR UN BUT PARTICULIER. En outre, toute garantie écrite faite par le Vendeur à l'Acquéreur concernant tout produit n'est pas valable pour les produits de second ou troisième choix, pour la marchandise séparée ou en « stock ». L'Acquéreur assume la pleine et complète responsabilité pour vérifier si les Produits sont conformes à ceux qui ont été commandés ou pour lesquels l'utilisation que l'Acquéreur veut en faire, indépendamment de toute suggestion ou illustration concernant les Produits ou leur utilisation fournie par le Vendeur. En aucun cas le Vendeur ne pourra donner ou sera considéré avoir fourni aucune garantie expresse ou implicite concernant la correspondance ou l'uniformité ou tout autre aspect de couleur, ton ou nuance des Produits ou concernant la conformité des Produits à la couleur, au ton ou à la nuance de tout échantillon. L'Acquéreur reconnaît que les variations de couleur, de ton ou de nuance sont caractéristiques des Produits et sont intrinsèques et inévitables et que les échantillons du Vendeur sont seulement approximatifs des produits et que leur but est celui de fournir à l'Acquéreur une idée générale des Produits. c) En particulier, et sans limitations, en aucun cas le Vendeur ne concède ou ne sera considéré avoir concédé aucune garantie, expresse ou tacite, en relation aux déclarations, aux descriptions, aux illustrations contenues dans toute brochure ou dépliant ou avoir fourni des échantillons de tels Produits.

9) **RECLAMATIONS**

a) Toute réclamation pour violation des garanties ou autre réclamation de tout genre de l'Acquéreur, y compris, sans limites, les réclamations pour des défauts évidents ou cachés des Produits doit être spécifique et doit être effectuée par écrit, avec une lettre recommandée, sous accusé de réception envoyé au Siège Commercial du Vendeur, à Rubiera (RE), Italie, avant l'installation, l'utilisation ou l'application des produits et en tout cas, pas après dix jours suite à la date de réception des Produits, par lesquels a été effectuée la dénonciation. Toute réclamation non présentée dans la manière indiquée ci-dessus ou dans les huit jours constituera une acceptation irrévocable des Produits et une admission de l'Acquéreur que les Produits répondent complètement aux conditions et aux spécifications du contrat ; en aucun cas l'Acquéreur ne pourra présenter de réclamations pour des Produits qui ont déjà été installés, utilisés ou appliqués. b) En cas de défaillance du Vendeur, le Vendeur peut à son choix (i) substituer les produits concernés, ou (ii) annuler ou résilier le Contrat dans sa totalité ou en partie, sans obligation de substituer la marchandise. L'Acquéreur renonce à tout genre et à toute revendication ou droit qu'il pourrait autrement avoir en relation à cette défaillance, y compris, sans aucune limitation, les revendications ou les droits pour les dommages directs, indirects, accidentels, conséquents, punitifs ou d'autres dommages ou compensations et le droit de terminer ou annuler le Contrat partiellement ou totalement. c) L'Acquéreur ne peut accepter que la totalité des Produits livrés. L'acceptation d'une quelconque partie des Produits constituera l'acceptation de tous les Produits, indépendamment du fait que les Produits lassent partie d'un ou plusieurs envois. d) Les Produits ne peuvent être rendus par l'Acquéreur sans avoir une autorisation préalable écrite du Vendeur. Toutes les restitutions seront sujettes au contrôle lors de l'arrivée dans le point spécifié dans ladite autorisation écrite.

10) **DOMAINE RÉSERVÉ SUR LA MARCHANDISE**

Jusqu'à ce que le Vendeur n'aura pas obtenu le paiement complet de la marchandise par l'Acquéreur et tout autre montant dû par l'Acquéreur au Vendeur, le Vendeur maintient le droit de propriété sur les Produits, selon ce qui est établi par l'article 1523 du Code Civil Italien.

11) **FRASE DI RECUPERAZIONE DEI CREANZE**

Au cas où le Vendeur entreprenait la procédure pour encaisser tout montant de l'Acquéreur ou pour faire valoir tout droit sur la base du Contrat, y compris le domaine réservé, l'Acquéreur devra rembourser au Vendeur tous les frais, les compétences et les honoraires du procès

L'Azienda si riserva la facoltà di modificare in qualunque momento le informazioni e le caratteristiche tecniche illustrate nel presente catalogo, che non sono comunque da ritenersi legalmente vincolanti. Pesi, colori e misure possono subire variazioni tipiche del particolare processo di cottura del materiale ceramico. I colori e le caratteristiche estetiche dei prodotti sono quanto più possibile vicini a quelli reali, nei limiti consentiti dai processi di stampa. Tutti i formati si intendono nominali.

The Company reserves the right, at any time and without prior notice, to change the information and technical characteristics given in this catalogue, none of which are to be considered legally binding. Weights, colours and dimensions are subject to the normal variations resulting from the ceramic firing process. Within the limits of printed material, the colours and aesthetic features of the products illustrated correspond as closely as possible to those of the actual products. All sizes are to be considered nominal.

L'entreprise se réserve le droit de modifier à tout moment les informations et les caractéristiques figurant dans ce catalogue lesquelles ne sauraient en tout état de cause engager juridiquement l'entreprise. Les poids, les couleurs et les dimensions peuvent subir des variations, dues au processus de cuisson particulier du matériau céramique. Les couleurs et les caractéristiques esthétiques des produits sont présentées de la façon la plus réaliste possible, dans les limites permises par les processus d'impression. Tous les formats indiqués sont les formats nominaux.

Die Firma behält sich das Recht vor, die in diesem Katalog enthaltenen, unverbindlichen Angaben und technischen Eigenschaften jederzeit zu verändern. Gewichte, Farben und Abmessungen können infolge des besonderen Brennverfahrens des Keramikmaterials variieren. Die Abbildungen der Farben und die ästhetischen Merkmale entsprechend nach Möglichkeit und innerhalb der durch die Drucktechnik gesetzten Grenzen den Produkten. Alle Formate sind Richtmaße.

Concept e Graphic Design
Marketing Paul&Co Ceramiche

Ambientazioni
Marketing Paul&Co Ceramiche

Coordinamento
Marketing Paul&Co Ceramiche

Realizzazione e stampa
Ephemeris

Giugno 2015

Per alcune immagini contenute nel presente catalogo non è stato possibile rintracciare tutti gli aventi diritto. Paul&Co si dichiara disponibile a valutare eventuali richieste.

Paul&Co has not been able to find out who reserves the copyright on some images appearing on this catalogue. Paul&Co is willing to take into consideration any eventual request.

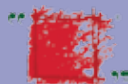
PAUL
ceramiche 

VIA EMILIA OVEST 54/C - 42048 RUBIERA (RE) ITALY

TEL. +39 0536 1945128 - FAX +39 0536 824333

www.paulceramiche.it - info@paulceramiche.it

MADE
IN
ITALY



Ceramiche Tiberio s.p.a.

PAUL 
ceramiche

VIA EMILIA OVEST 54/C - 42048 RUBIERA (RE) ITALY

TEL. +39 0536 1945128 - FAX +39 0536 824333

www.paulceramiche.it - info@paulceramiche.it